

DA

DA

DA



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 21.9.2010
KOM(2010) 515 endelig

2010/0240 (NLE)

Tillæg til forslag KOM (2010) 459 til

RÅDETS FORORDNING (EU) Nr. .../2010

**om restriktive foranstaltninger over for Iran og om ophævelse af forordning (EF)
nr. 423/2007**

(forelagt i fællesskab af Kommissionen og Unionens højtstående repræsentant for
udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik)

BEGRUNDELSE

- (1) Den 31. august 2010 fremlagde Kommissionen og Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik et fælles forslag KOM(2010) 459 til Rådets forordning om restriktive foranstaltninger over for Iran, som skulle sætte flere foranstaltninger i medfør af afgørelse 2010/413/FUSP af 26. juli 2010 i kraft og erstatte Rådets forordning (EF) nr. 423/2007.
- (2) I begrundelsen til forslaget blev det anført, at der ville blive udarbejdet et supplerende forslag til listen over nøgleudstyr og -teknologi til olie- og gasindustrien som omhandlet i artikel 8 i forslaget til forordning, der skulle indgå som bilag VI til forordningen.
- (3) Listen over nøgleudstyr eller -teknologi til olie- og naturgasindustrien som nævnt i artikel 8 skulle omfatte udstyr, materialer, software og teknologi, som er afgørende og nødvendig for efterforskning, produktion, raffinering og likvefaktion af olie og naturgas i Iran. Listen skulle identificere tekniske parametre for at fastslå omfanget af kontrol og undgå overlappning af listerne i bilag I, II og IV.
- (4) Kommissionen og Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik foreslår, at det udstyr og den teknologi, der er nævnt i dette forslag, indgår som bilag VI i forslaget til forordning.

Tillæg til forslag KOM (2010) 459 til

RÅDETS FORORDNING (EU) Nr. .../2010

**om restriktive foranstaltninger over for Iran og om ophævelse af forordning (EF)
nr. 423/2007**

BILAG VI

Liste over nøgleudstyr og -teknologi, der er omhandlet i artikel 8

Generelle noter

1. Forbuddene i dette bilag gælder også ved eksport af en vare, der ikke er forbudt, (herunder anlæg), men som indeholder en eller flere forbudte komponenter, hvis den forbudte komponent/de forbudte komponenter er hovedbestanddelen af varen og let kan fjernes eller bruges til andre formål.

N.B.: Ved vurderingen af, om den forbudte komponent/de forbudte komponenter skal betragtes som hovedbestanddel, er det nødvendigt at afveje faktorer såsom kvantitet, værdi og teknologisk knowhow samt andre særlige omstændigheder, der kan betyde, at den forbudte komponent/de forbudte komponenter må betragtes som hovedbestanddel af varen.

2. En vare, der er specificeret i dette bilag, omfatter denne vare enten som ny eller i brugt tilstand.

Generel teknisk note (GTN)

1. "Teknologi", der "kræves" til "udvikling", "produktion" eller "brug" af en vare, der er forbudt, forbliver forbudt, også når den kan anvendes på en vare, der ikke er forbudt.
2. Forbud anvendes ikke på den "teknologi", der minimalt kræves til installation, drift, vedligeholdelse (eftersyn) og reparation af de varer, der ikke er forbudt, eller hvortil der tidligere er udstedt eksporttilladelse i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 423/2007 eller denne forordning.
3. Forbud mod overførsel af "teknologi" anvendes ikke på "offentligt tilgængelige" oplysninger eller til "videnskabelig grundforskning" eller på det, der minimalt kræves med henblik på patentansøgninger.

1. EFTERFORSKNING OG PRODUKTION AF RÅOLIE OG NATURGAS

1.A Udstyr

1. Udstyr til geofysiske undersøgelser, køretøjer, skibe og fly, som er specielt tilpasset til at indsamle oplysninger om olie- og gasefterforskning samt særligt udformede komponenter i den henseende.
2. Sensorer, som er specielt udformet til boring i olie- og naturgasbrønde, herunder MWD-følere (Measurement While Drilling) med tilhørende udstyr specielt udformet til registrering og lagring af oplysninger fra sådanne sensorer.
3. Boreudstyr udformet til at bore i bjergformationer med henblik på at undersøge eller producere olie, gas og andre naturligt forekommende kulbrinter.
4. Bor, borerør, vægtstænger, centreringsanordninger, foringsrør og andet udstyr specielt udformet til anvendelse i og sammen med udstyr til boring i olie- og gasbrønde.
5. Brøndhoveder, sikkerhedsventiler (blowout preventer) og "juletræer" eller produktionstræer og særligt udformede dele hertil, som opfylder API- og ISO-standarderne.

Teknisk note:

a. En sikkerhedsventil (blowout preventer) mod udblæsning er en anordning, som normalt anvendes på jorden (eller på havbunden ved olieboring under vandet) under boringen for at forhindre ukontrolleret lækning af olie og/eller gas fra brønden.

b. Et "juletræ" eller produktionstræ er en anordning, der normalt anvendes til at kontrollere væskestrømme fra borebrønden efter færdiggørelse, og/eller når produktionen af olie og/eller gas er påbegyndt.

c. "API- og ISO-standarderne" henviser til standard 6A, 16A, 17D og 111W fra American Petroleum Institute og/eller standard 10423 og 13533 fra International Standards Organisation vedrørende sikkerhedsventiler (blowout preventer), borebrønde og "juletræer" til anvendelse i olie- og/eller gasbrønde.

6. Bore- og produktionsplatforme for råolie og naturgas.
7. Skibe og pramme med udstyr til boring og/eller behandling af råolie, som anvendes til at producere olie, gas og andre naturligt brandbare materialer.
8. Sikkerhedsventiludstyr til anvendelse under jorden, som opfylder API- og ISO-standarderne, som er specielt udformet til anvendelse i olie- og gasbrønde.

Teknisk note:

"API- og ISO-standarderne" henviser til standard 14A fra American Petroleum Institute og/eller standard 10432 fra International Standards Organisation vedrørende sikkerhedsventiludstyr til anvendelse under jorden, som er specielt udformet til anvendelse i olie- og/eller gasbrønde.

9. Væske-/gasseseparatorer, som opfylder API-standard 12J, og som er særlig udformede til at behandle produktion fra en olie- og gasbrønd ved at adskille flydende olie fra vand og gas fra væsker.

10. Rørledningsventiler, som opfylder API- og ISO-specifikationer, til anvendelse i olie- og naturgasindustriens rørledningstransportsystemer.

Teknisk note:

"API- og ISO-standarderne" henviser til standard 6D og 6DSS fra American Petroleum Institute og/eller standard 14313 og 14723 fra International Standards Organisation vedrørende rørledningsventiler.

11. Pumper og gaskompressorer, som er særligt udformet til anvendelse ved den første behandling og transport af råolie og naturgas, samt specielt udformede komponenter dertil.

1.B Test- og inspektionsudstyr

1. Udstyr, som er særligt udformet til prøvetagning, test og analyse af boremudder, cement til oliebrønde og andre materialer, som er særligt udformet til anvendelse i olie- og gasbrønde.

2. Udstyr, som er særligt udformet til prøvetagning, test og analyse af egenskaberne i sten-, væske- og gasprøver og andre materialer udvundet af en olie- og/eller gasbrønd enten under eller efter boringen eller de dertil hørende anlæg til førstebehandling.

3. Udstyr, som er særligt udformet til indsamling og fortolkning af oplysninger om en olie- og/eller gasbrønds fysiske og mekaniske tilstand, og til bestemmelse af in situ egenskaber ved sten- og reservoirdannelse.

1.C Materialer

1. Boremudder, tilsætninger til boremudder og komponenter dertil, som er udformet til at stabilisere olie- og gasbrønde under boring, bringe materiale fra boring af borehuller op til overfladen og smøre og afkøle boreudstyret i brønden.

2. Cement og andre materialer, som opfylder API- og ISO-specifikationerne for anvendelse i olie- og gasbrønde.

Teknisk note:

"API- og ISO-standarderne" henviser til standard 10A fra American Petroleum Institute og/eller standard 10426 fra International Standards Organisation vedrørende cement til borebrønde og andre materialer, som er særligt udformet til cementering af olie- og/eller gasbrønde.

3. Korrosionshæmmere, emulsionsbehandling, skumdæmpningsmidler og andre kemikalier, som er udviklet specielt med henblik på boring af olie- og gasbrønde og førstebehandling af den udvundne olie.

1.D Software

1. Software, som er særligt udviklet til indsamling og fortolkning af oplysninger fra seismiske, elektromagnetiske, magnetiske eller gravimetrisk undersøgelse for at fastslå mulighederne for udvinding af olie eller gas.
2. Software, som er særligt udviklet til lagring, analyse og fortolkning af oplysninger, der indsamles i forbindelse med boringen og produktionen for at vurdere olie- og gasfelters fysiske karakteristika og adfærd.
3. Software, der er specielt udviklet til anvendelse i olieproduktions- og forarbejdningsanlæg eller specifikke underenheder af sådanne anlæg.

1.E Teknologi

1. Nøgleteknologi, som er nødvendig for efterforskning, undersøgelse, produktion, første forarbejdning og transport af naturligt forekommende olie og gas.

2. RAFFINERING OG LIKVEFAKTION

2.A Udstyr

1. Følgende varmevekslere samt specielt udformede komponenter hertil:

- a. Lamelribbevarmevekslere, hvor forholdet mellem overflade/mængde overstiger $500 \text{ m}^2/\text{m}^3$, specielt udformet til forkøling af naturgas
- b. Spiralvarmevekslere specielt udformet til likvefaktion eller underafkøling af naturgas.

2. Kryogene pumper til transport af medier ved temperaturer under -120°C med en transportkapacitet på over $500 \text{ m}^3/\text{t}$ samt specielt udformede komponenter hertil

3. "Coldbox" og "coldboxudstyr", der ikke er specificeret under 2.A1

Teknisk note:

Ved "coldboxudstyr" forstås en specialudformet anordning, som anvendes specifikt i anlæg til behandling af flydende naturgas, og hvori indgår produktionsfasen likvefaktion. "Coldboxen" indeholder varmevekslere, rørsystemer, anden instrumentering og varmeisolatorer. Temperaturen i coldboxen er på ca. -120°C (den temperatur, som er nødvendig, for at naturgassen kan kondensere). "Coldboxens" formål er termisk isolering af det ovennævnte udstyr.

4. Udstyr til shipping-terminaler, hvorfra der udskibes flydende naturgas, hvis temperatur er lavere end -120°C samt specielt udformede komponenter hertil.

5. Bøjelig og ikke-bøjelig transportrør med en diameter på over 50 mm med henblik på transport af medier under -120°C .

6. Søfartøjer specielt udformet til transport af flydende naturgas.
7. Koks- og raffinaderianlæg til isomerisering med C5-C6-fraktioner til alkylering af lette olefiner med henblik på at øge carbonhydridfraktionernes oktantal.
8. Elektrostatiske afsalttere, der er specielt udformede til at fjerne kontaminerende stoffer såsom salt, tørstof og vand fra råolie, samt specielt udformede komponenter hertil
9. Samtlige krakningsanlæg, herunder hydrokrakningsanlæg, som er specielt udformede til omdannelse af vakuumbgasolie, samt specielt udformede komponenter hertil.
10. Hydrogenbehandlere, der er specielt udformede til afsvovlning af benzin og petroleum, samt specielt udformede komponenter hertil.
11. Katalytiske reformere, der er specielt udformede til omdannelse af afsvovlet benzin til benzin med højt oktantal, samt specielt udformede komponenter hertil.

Teknisk note:

Katalytisk reformering omfatter ikke blot platforming, men også isomerisering.

12. Pumper, som er specielt udformede til transport af råolie og sekundære produkter, og som har en kapacitet på mindst 50 m³/t, samt specielt udformede komponenter hertil
13. Rør med en ydre diameter på mindst 0,2 mm, som er fremstillet af et af følgende materialer:
 - a. Rustfrit stål med mindst 23 vægtprocent krom
 - b. Rustfrit stål med en "elasticitetsgrænse" på mindst 210 N/mm²
 - c. Rustfrit stål og nikkelbaserede legeringer med en "bestandighed mod grubetæring" på over 33.

Teknisk noter:

1) "Elasticitetsgrænse" er den mekaniske spænding, hvor et materiale begynder at blive deformeret.

2) "Bestandighed mod grubetæring" (PRE) er et mål for rustfrit ståls og nikkellegeringers bestandighed mod grubetæring eller spaltekorrosion. Rustfrit ståls og nikkellegeringers bestandighed mod grubetæring afhænger først og fremmest af deres sammensætning, primært: krom, molybdæn og nitrogen. Bestandighed mod grubetæring udregnes ud fra følgende formel: Bestandighed mod grubetæring = Cr + 3,3 % Mo + 30 % N.

14. "Grise" samt specielt udformede komponenter hertil

Teknisk note:

En gris er en anordning, der typisk anvendes til oprensning eller inspektion af en rørlednings inderside (korrosionstilstand eller revnedannelse) og drives frem af det pres, som produktet frembringer i rørledningen.

15. "Grise-afsendere" og "grise-modtagere" tjener til henholdsvis indføring og fjernelse af grise.

16. Følgende oplagringstanke til råolie og sekundære produkter med et volumen på over 1 000 m³ (1 000 000 liter), samt specielt udformede komponenter hertil:

a. Tanke med fast tag

b. Tanke med flydetag.

17. Fleksible undersøiske rørledninger, der er specielt fremstillede til transport af kulbrinter og injektionsvæske, vand eller gas, og som har en diameter over 50 mm

18. Fleksible højtryksrørledninger, som anvendes under eller over vandoverfladen

19. Isomeriseringsudstyr specielt udformet til fremstilling af benzin med højt oktantal med lette kulbrinter som fødemateriale.

2.B Materialer

1. Monoethylenglycol (CAS-nr. 107-21-1).

2. N-methylpyrrolidon (CAS nr. 872-50-4).

3. Naturlige eller syntetiske zeolitter fremstillet med henblik på katalytisk krakning.

4. Følgende katalysatorer til krakning og omdannelse af kulbrinter:

a. Rent metal (platingruppen) på en aluminiumstype eller zeolitter, særligt fremstillet til katalytiske reformeringsprocesser

b. Blandingsmetaller (platin i kombination med andre ædelmetaller) på en aluminiumstype eller zeolitter, og som er specielt fremstillet til katalytiske reformeringsprocesser

c. Kobalt- og nikkelkatalysatorer behandlet med molybdæn på en type af aluminiumoxid eller på zeolitter, og som er specielt fremstillet til katalytiske asvovlningsprocesser

d. Palladium-, nikkel-, krom- og wolframkatalysatorer på en type af aluminiumoxid eller på zeolitter, og som er specielt fremstillet til katalytiske hydrokrakningsprocesser.

5. Benzinadditiver specielt fremstillet med henblik på at øge benzinens oktantal.

Note:

Ethyltertiobutylether (ETBE) og methyltertiærbutylether (MTBE) er ligeledes omfattet heraf-

2.C Test- og inspektionsudstyr

1. Udstyr, der er specielt fremstillet til test og analyse af kvaliteten af (egenskaberne ved) råolie og sekundære produkter.
2. Grænsefladekontrollsystemer, der er specielt udformede til styring og optimering af afsaltningsprocessen.

2.D Software

1. Software, der er specielt fremstillet til anvendelse i anlæg til behandling af flydende naturgas eller specifikke underenheder af sådanne anlæg.
2. Software, der er specielt fremstillet til udvikling, fremstilling eller drift af anlæg (eller underenheder heraf) til raffinering af råolie.

2.E Teknologi

1. Teknologi til rensning af rå naturgas.
2. Teknologi til likvefaktion af naturgas, herunder teknologi, som skal anvendes til udvikling, fremstilling eller drift af et anlæg til behandling af flydende naturgas
3. Teknologi til transport af flydende naturgas.
4. Teknologi, som skal bruges til at udvikle, fremstille eller anvende søfartøjer, der er specielt udformede til transport af flydende naturgas.
5. Teknologi, som skal bruges til at opbygge, drive eller anvende et raffinaderi.
6. Teknologi til oplagring af råolie og sekundære produkter.
7. Teknologi til omdannelse af lette olefiner til benzin.
8. Platformings- og isomeriseringsteknologi.
9. Termisk krakningsteknologi.
10. Teknologi relateret til Clausprocessen for gasafsvovling.

—